



TITAN®

OPERATION MANUAL

CAPSPRAY X™ 95

- EN -	OPERATION MANUAL	2
- F -	MODE D'EMPLOI	10
- ES -	INSTRUCCIONES DE USO	18

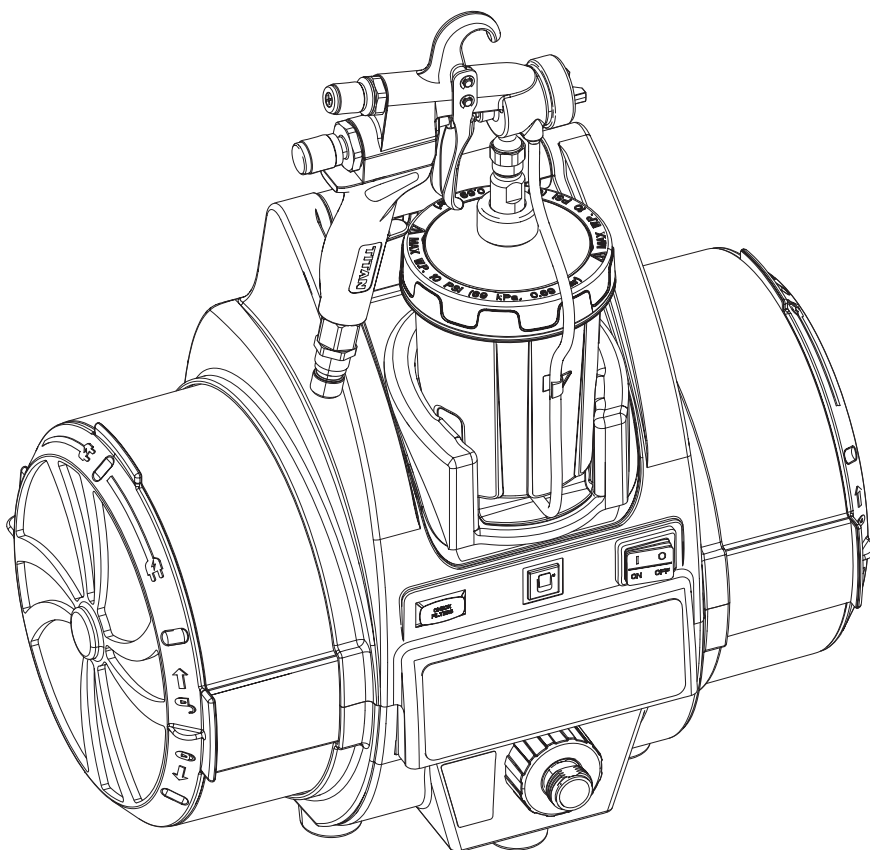
HVLP SPRAY SYSTEM

SYSTÈME DE
PULVÉRISATION HVLP

SISTEMA DE
PULVERIZAR HVLP

Model:

2458984



1	SAFETY REGULATIONS	2
1.1	Explanation of symbols used	2
1.2	Grounding instructions	3
1.3	Safety hazards	3
1.4	Service	4
2	INTRODUCTION	3
3	USING AN HVLP SPRAY SYSTEM	3
3.1	Setup	3
3.2	Dual Filtration System	3
4	MAINTENANCE	4
4.1	Cleaning/Replacing Filters	4
4.2	Cleaning the Air Hoses	4
5	TROUBLESHOOTING	5
	PRODUCT REGISTRATION	5
	PARTS LIST	14-17
	WIRING DIAGRAM	18
	WARRANTY	20

1 SAFETY REGULATIONS

1.1 EXPLANATION OF SYMBOLS USED

This manual contains information that must be read and understood before using the equipment. When you come to an area that has one of the following symbols, pay particular attention and make certain to heed the safeguard.



→ This symbol indicates a potential hazard that may cause serious injury or loss of life. Important safety information will follow.



→ This symbol indicates a potential hazard to you or to the equipment. Important information that tells how to prevent damage to the equipment or how to avoid causes of minor injuries will follow.



→ Danger of skin burn injury



→ Danger of electric shock



→ Danger of fire from solvent and paint fumes



→ Danger of explosion from solvent, paint fumes and incompatible materials



→ Danger of injury from inhalation of harmful vapors



→ Notes give important information which should be given special attention.

1.2 GROUNDING INSTRUCTIONS

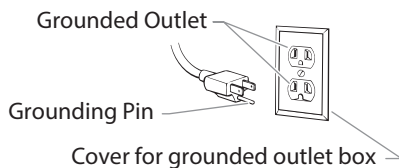
This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



WARNING - Improper installation of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the green grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having a green outer surface with or without yellow stripes is the grounding wire and must be connected to the grounding pin.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided. If the plug will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.



Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Make sure the extension cord is in good condition.

When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current the product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. A 12 gauge cord is recommended.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A after the cord type designation. For example, a designation of SJTW-A would indicate that the cord would be appropriate for outdoor use.



More than 100 feet of extension cord is not recommended. Use more hose, not more extension cord. Shorter extension cords will assure maximum electrical power for proper operation.

1.3 SAFETY HAZARDS



HAZARD: EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS

Will cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Do not use materials containing bleach or chlorine.
- Do not use halogenated hydrocarbon solvents such as bleach, mildewcide, methylene chloride and 1,1,1 - trichloroethane. They are not compatible with aluminum.
- Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.



HAZARD: GENERAL

This product can cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Read all instructions and safety precautions before operating any equipment.
- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- The United States Government Safety Standards have been adopted under the Occupational Safety and Health Act (OSHA). These standards, particularly Part 1910 of the General Standards and Part 1926 of the Construction Standard should be consulted.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety devices of the manufacturer.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a hose. Replace it with an identical replacement hose.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Wear clothing to keep paint off skin and hair.
- Never aim the spray gun at any part of the body.

**HAZARD: HAZARDOUS VAPORS**

Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.

PREVENTION:

- Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- Wear protective eyewear.
- Wear protective clothing as required by coating manufacturer.

**HAZARD: SKIN BURN INJURY**

Heated parts can cause severe skin burn injury.

PREVENTION:

- Quick disconnect fittings on the hose and spray gun become hot during use. Avoid skin contact with quick disconnect fittings when they are hot. Allow quick disconnect fittings to cool before disconnecting the spray gun from the hose.

**HAZARD: EXPLOSION OR FIRE**

Solvent and paint fumes can explode or ignite. Severe injury and/or property damage can occur.

PREVENTION:

- Exhaust and fresh air introduction must be provided to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors.
- Turbine contains sparking parts. Turbine must be placed in a well ventilated area at maximum distance from the spray area.
- Avoid all ignition sources such as static electricity, open flames, pilot lights, hot objects, cigarettes, and sparks from connecting and disconnecting power cords and working light switches.
- Use extreme caution when using materials with a flashpoint below 100° F (38°C). A fluid's flashpoint is the temperature at which vapors from the fluid could ignite if exposed to a flame or spark.
- Fire extinguishing equipment must be present and in working order.
- The power cord must be connected to a grounded circuit.
- Follow the material and solvent manufacturer's safety precautions and warnings.

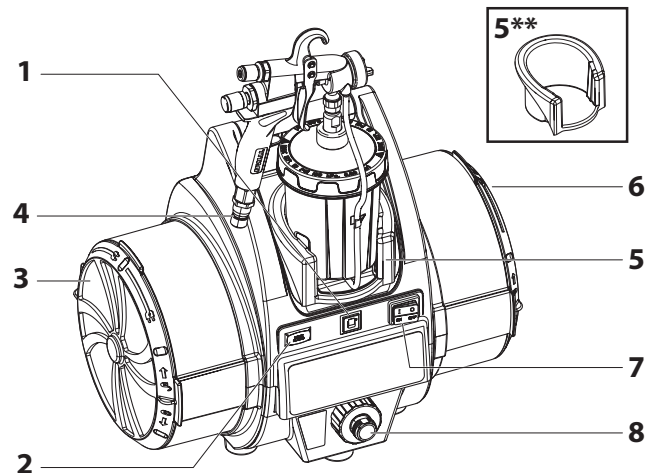
1.4 SERVICE

Should your spray system need service during the warranty period, return your unit and the proof of purchase to the distributor where it was purchased. At our option, the unit will be repaired or replaced. In a continued commitment to improve quality, we reserve the right to make component or design changes when necessary.

2 INTRODUCTION

This High Volume/Low Pressure (HVLV) spray system is designed for applying coatings to surfaces that can be sprayed faster than brushing or rolling and are too small for traditional airless sprayers. Components of this system include a power switch, a power cord, a filter warning light, a circuit breaker switch, a dual filtration system, a cup holder, an air hose, and an air outlet.

The turbine is also equipped with a tool box. It is located on the reverse side of the turbine and can be used to store projector sets or any other small spare parts.



- 1 Circuit breaker switch
- 2 Filter warning light
- 3 Filter
- 4 Air inlet
- 5 Cup holder with liner**
- 6 Filter (in end of can)
- 7 Power switch
- 8 Air inlet

* Air hose not pictured

** The liner is necessary only when using the Maxum II with CapLiner™ spray gun. Damage to the Maxum II with CapLiner™ could occur if the liner is not used.

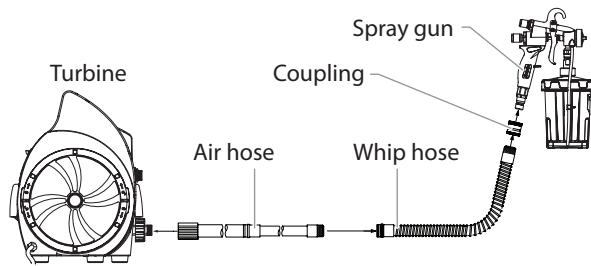
For all other guns, the liner can be removed.

With this HVLV spray system, you can achieve the highest quality professional finish possible with little or no preparation or setup time. Please review all the information contained in this manual before operating the system.

3 USING AN HVLP SPRAY SYSTEM

Refer to the following information to operate and understand your HVLP spray system.

Your system may include a short air (“whip”) hose. The short hose should be connected to the longer hose or a remote spraying system (sold separately) and NOT directly to the turbine. See your spray gun instruction manual for complete instructions.



Do not attach the short air whip hose directly to the turbine, as the hose will become damaged.

3.1 SETUP

Use the following procedure to set up your HVLP spray system for operation.

1. Plug the turbine power cord into a grounded, 3-slot receptacle.

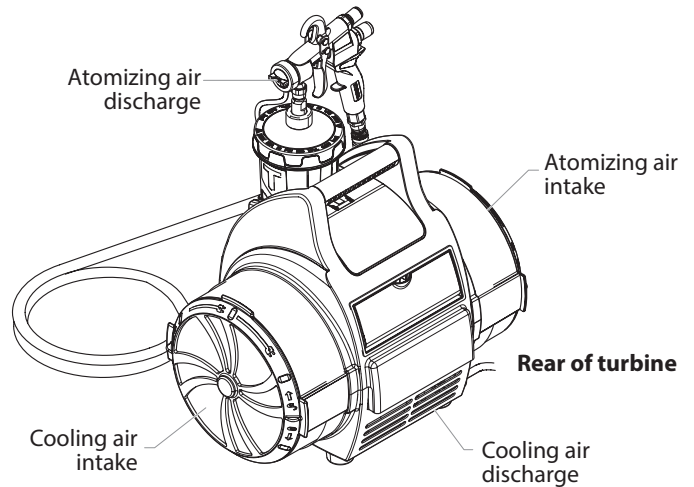


Keep the turbine at the maximum possible distance from the spray area to safeguard against explosion or fire that may be caused by sparking electrical parts.

2. Prepare your spray gun for operation. Refer to your spray gun manual for material preparation, setup, and spraying information.
3. Attach the air hose to the air outlet on the turbine.
4. Attach the air hose to the air inlet on your spray gun.
5. Turn on the turbine and begin spraying.

3.2 DUAL FILTRATION SYSTEM

The turbine has two different air filters— one for atomizing air and one for cooling air. The atomizing air filter is a two-stage, fine mesh filter designed to trap particles that may damage your finish. The atomizing air is discharged through the nozzle of the spray gun where it atomizes the coating material. The cooling air filter is a coarse mesh filter designed to allow the proper amount of air flow through the turbine for cooling purposes. Cooling air is exhausted through the cooling air discharge on the front of the turbine.



FILTER WARNING SYSTEM

The filter warning system on your turbine consists of a red filter warning light on the front control panel and an air flow switch inside the turbine. When the air flow switch does not detect the appropriate amount of air flowing through the turbine, the filter warning light will come on to indicate that it is time to clean or change the filters.



The filter warning system does not shut down the turbine.



Clean filters regularly. Clogged filters can cause excessive heat and possibly damage the turbine.

4 MAINTENANCE

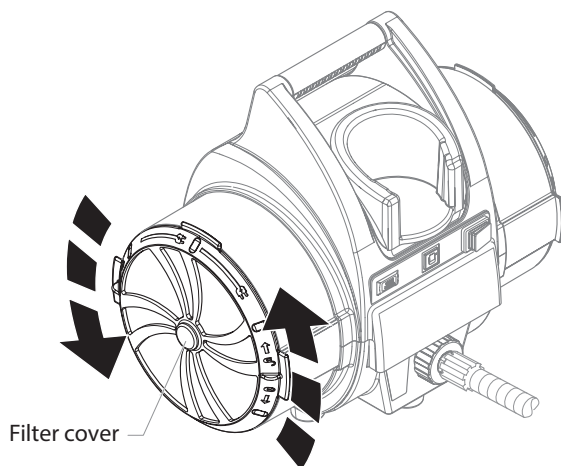
Use the following procedures to keep your HVLP spray system running properly.

4.1 CLEANING / REPLACING THE FILTERS



Make sure the turbine is unplugged before changing the filters.

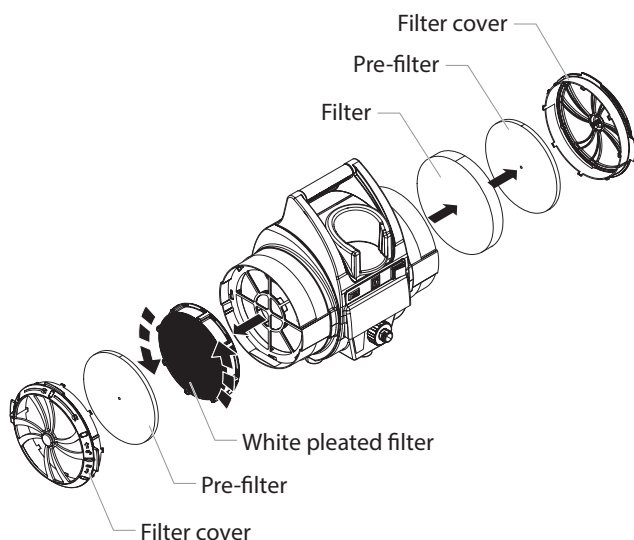
1. Remove the filter covers on each side of the turbine by turning them counterclockwise.



2. Remove each filter set (pre-filter and filter) from the filter housing on each side of the turbine.



The white pleated filter is removed from the turbine in the same manner as the filter cover. Turn counterclockwise to unlock and remove.



Do not use highly flammable solvents, such as lacquer thinner, to clean the filters.



Do not soak paper pleated filter in solvents. Only tap the filter or use compressed air directed at the inside (the clean side).

4. Insert each filter back into its corresponding filter can.



Make sure the white pleated filter is fitted securely to the spokes of the filter can. Turn clockwise to secure in place.

5. Replace the filter covers on each side of the turbine by turning them clockwise.

After several cleanings, it may become necessary to replace the filters. Refer to the parts list near the end of this manual for the filter replacement kit part number.

4.2 CLEANING THE AIR HOSES

1. Periodically wipe the outer surface of the air hose with a damp cloth to keep clean.



DO NOT submerge into or flush the air hose with water or any chemical.

DO NOT use methylethylketon (MEK), naphtha, mineral spirits, paint thinner, xylol/xylene, or toluel/toluene to clean the air hose. Exposure over time could cause damage to the hose.

Store indoors with the cord wrapped around the handle.

5 TROUBLESHOOTING

PROBLEM

CAUSE

SOLUTION

A. Restricted air flow or no air flow	1. Air flow adjustment knob on the spray gun is turned off 2. Air filters are clogged	1. Adjust the air flow adjustment knob 2. Clean or replace the filters
B. Filter warning light is on	1. Air filters are clogged	1. Clean or replace the filters
C. The turbine has no power	1. No power at the power supply 2. Circuit breaker has been tripped. 3. Worn turbine brushes	1. Check the power supply 2. Reset the breaker. If problem persists, have turbine inspected at an authorized Titan service center. 3. Have the brushes replaced at an authorized Titan service center
D. Excessive arcing/sparking in the turbine	1. Worn turbine brushes 2. Damaged commutator	1. Have the brushes replaced at an authorized Titan service center 2. Replace the turbine (contact a Titan service technician)

IMPORTANT:

- The turbine motor can be damaged if not serviced properly. Have the brushes (Kit P/N 277243) checked for wear by an authorized service center every 400 hours.
- Clean filters regularly. When the filter warning light comes on, it is time to clean the filters. Clogged filters can cause excessive heat and possibly damage the unit.
- For additional troubleshooting information, see the manual that came with your gun.

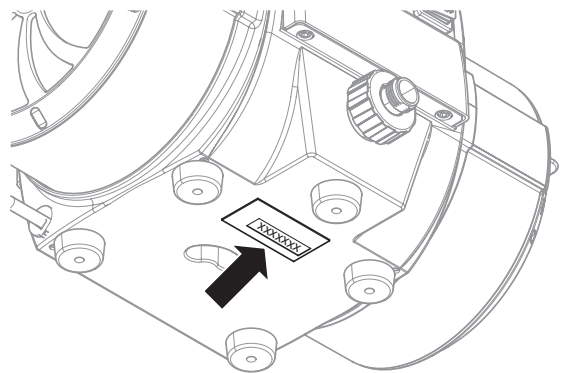
SPECIFICATIONS

Air pressure	: 9.5 psi
Power	: 120VAC, 60 Hz, 13.8 A
Turbine weight	: 22.5 lbs
Main hose length	: 30 ft
Spray gun included	: New Maxum II with Capliner™

PRODUCT REGISTRATION

Register your product at www.titantool.com

SERIAL NUMBER LOCATION



1	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	8
1.1	Explication des symboles utilisés	8
1.2	Instructions de mise à la terre	9
1.3	Dangers pour la sécurité	9
1.4	Entretien et réparations	10
2	INTRODUCTION	10
3	UTILISATION D'UN SYSTÈME DE VAPORISATION HVLP	7
3.1	Préparation	7
3.2	Système de double filtration	7
4	MAINTENANCE	8
4.1	Nettoyage/remplacement des filtres	8
4.2	Nettoyage le tuyau pour l'air	8
5	RECHERCHE DES PANNES	9
ENREGISTREMENT DU PRODUIT		9
LISTE DE PIÈCES		14-17
DIAGRAMME ÉLECTRIQUE		18
GARANTIE		19

1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

1.1 EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS

Veillez lire et être sûr de comprendre toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Lorsque vous pénétrez dans une zone qui contient les symboles suivants, soyez particulièrement vigilant et vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien installés.



→ Ce symbole indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou même mortelles. Vous trouverez ci-après d'importantes consignes de sécurité.



→ Ce symbole indique un risque potentiel pour vous ou pour l'appareil. D'importantes informations sur la manière d'éviter tout dommage de l'équipement ou d'éviter des blessures légères sont indiquées ci-après.



→ Risque de brûlure



→ Risque de choc électrique



→ Danger d'incendie



→ Risque d'explosion



→ Vapeurs toxiques et/ou inflammables. Danger d'intoxication et de brûlure



→ Les notes contiennent des informations qui doivent être consciencieusement respectées.

1.2 INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

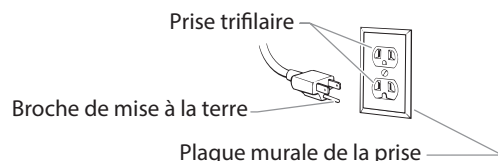
Cet appareil doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électrocution lors d'un court-circuit en permettant au courant de s'écouler par le fil de mise à la terre. Cet appareil est muni d'un cordon électrique avec fil de mise à la terre ainsi que d'une fiche de terre. La fiche doit être branchée sur une prise installée correctement et mise à la terre conformément à la réglementation et aux codes en vigueur.



MISE EN GARDE - Le fait de ne pas brancher correctement la fiche trifilaire de l'appareil peut entraîner des risques de choc électrique.

S'il s'avère nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon électrique ou la fiche, ne pas brancher le fil vert de mise à la terre sur l'une ou l'autre des bornes à broche plate. Le fil recouvert d'un isolant vert avec ou sans rayures jaunes est le fil de mise à la terre et doit être branché sur la broche de mise à la terre.

Si vous ne comprenez pas les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement mis à la terre, contactez un électricien agréé. Ne pas modifier la fiche d'origine. Si la prise ne convient pas à la fiche, faites installer la prise adéquate par un électricien agréé.



Attention

Utiliser uniquement une rallonge à trois fils munie d'une fiche de terre dans une prise secteur mise à la terre correspondant au type de fiche de l'appareil. S'assurer que votre rallonge est en bon état.

Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle soit d'un calibre suffisant pour supporter l'intensité du courant requise par l'appareil. Une rallonge trop mince entraîne une chute de tension, une diminution de l'intensité et une surchauffe. Une rallonge de calibre 12 est recommandée.

Si vous devez utiliser une rallonge à l'extérieur, celle-ci doit comprendre la marque W-A après la désignation indiquant le type de cordon. Par exemple, la désignation SJTW-A indique que le cordon est conçu pour être utilisé à l'extérieur.



On ne recommande pas l'utilisation de rallonges de plus de 30 m (100 pi); il est préférable de rallonger le tuyau que le cordon d'alimentation. Les rallonges plus courtes assureront la puissance électrique requise pour un fonctionnement adéquat.

1.3 DANGERS POUR LA SÉCURITÉ



RISQUE : RISQUE D'EXPLOSION DÙ À DES MATÉRIAUX INCOMPATIBLES –

entraîne des blessures graves ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

- Ne pas utiliser de matériaux contenant des agents de blanchiment ou du chlore.
- Ne pas utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné tels que l'agent anticryptogamique, le chlorure de méthylène et le trichloro-éthane-1,1,1. Ces produits ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Communiquer avec votre fournisseur de revêtement pour connaître la compatibilité du matériau avec l'aluminium.



RISQUE : GÉNÉRALITÉS –

peut entraîner des blessures sévères ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

- Lire toutes les directives et mises en garde avant de faire fonctionner l'équipement, quel qu'il soit.
- Se conformer à la législation locale, provinciale ou fédérale pour tout ce qui concerne la ventilation, la prévention des incendies et les conditions générales d'utilisation.
- Les normes de sécurité adoptées par le gouvernement américain l'ont été en vertu de sa Occupational Safety and Health Act (OSHA); ces normes, particulièrement les parties 1910 des normes générales et 1926 des normes de construction, devraient toujours être consultées.
- N'utiliser que les pièces autorisées par le fabricant. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilités lorsqu'il utilise des pièces qui ne sont pas conformes aux caractéristiques techniques minimales ainsi qu'aux dispositifs de sécurité du fabricant.
- Vérifier, avant toute utilisation, que les flexibles ne présentent pas d'entaille ou de fuite, que le couvercle ne soit pas gonflé et que les raccords ne soient pas endommagés. Si le flexible a subi l'un des dommages précités, remplacez-le immédiatement. Ne jamais réparer un flexible d'alimentation. Le remplacer avec un flexible identique de remplacement.
- Ne jamais pulvériser lorsqu'il vente.
- Porter des vêtements pour protéger la peau et les cheveux contre tout contact avec la peinture.
- On ne doit jamais orienter le pistolet vers une partie du corps.

**RISQUE : VAPEURS DANGEREUSES –**

Les peintures, solvants, insecticides et autres matériaux peuvent être nocifs en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Les vapeurs peuvent entraîner de sérieuses nausées, des syncopes ou des empoisonnements.

PREVENTION:

- Utilisez un système de respiration ou un masque s'il existe un risque d'inhalation de vapeurs. Lisez attentivement toutes les instructions fournies avec le masque pour vous assurer qu'il fournit bien la protection nécessaire.
- Portez des protections oculaires.
- Portez des vêtements de protection selon les indications du fabricant de l'enduit.

**RISQUE: BLESSURE PAR BRÛLURE DE LA PEAU**

Les parties chauffées peuvent causer de graves blessures par brûlure de la peau.

PRÉVENTION :

- Les raccords à dégagement rapide sur le boyau et le pistolet de pulvérisation deviennent chauds au cours de l'utilisation. Évitez le contact entre la peau et les raccords à dégagement rapide lorsqu'ils sont chauds. Laissez le temps au refroidissement des raccords à dégagement rapide avant de débrancher le pistolet de pulvérisation du boyau.

**RISQUE : EXPLOSION ET INCENDIE**

Les émanations de solvants et de peintures peuvent exploser ou s'enflammer. Elles peuvent entraîner des blessures graves et/ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

- Veiller à éviter toute accumulation de vapeurs inflammables en vous assurant que la zone où la pulvérisation a lieu est suffisamment ventilée.
- Veiller à éviter la présence de toute source incandescente telle qu'étincelle électrostatique, flamme nue, flamme-pilote, objet brûlant, cigarette et étincelle provenant du branchement ou du débranchement d'un cordon d'alimentation électrique ou d'un commutateur.
- Ne pas fumer dans la zone d'épandage.
- Toujours avoir un extincteur en état de fonctionner à portée de la main.
- Le cordon d'alimentation doit être raccordé à un circuit mis à la terre.
- S'assurer de suivre les directives en matière de sécurité et de lire les mises en garde du fabricant des solvants et des produits utilisés.
- S'entourer de toutes les précautions possibles lorsqu'on utilise des produits ayant un point d'éclair inférieur à 38 °C (100 °F). Le point d'éclair d'un fluide est la température à laquelle les vapeurs émanant du fluide peuvent s'enflammer au contact d'une flamme ou d'une étincelle.

- Le plastique peut être une source d'étincelles provoquées par l'électricité statique. Ne jamais utiliser une couverture en plastique pour fermer une zone d'épandage ni utiliser des toiles de protection en plastique lors de la pulvérisation de matières inflammables.

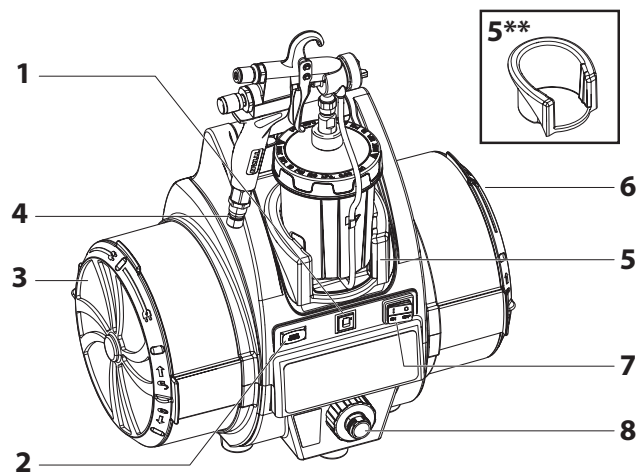
1.4 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Si le système requiert de l'entretien ou des réparations pendant la période de la garantie, on doit le retourner, accompagné d'une preuve d'achat, au distributeur chez qui on l'a acheté. Il sera alors, selon le choix du fabricant, réparé ou remplacé. Dans le cadre de son engagement perpétuel envers l'amélioration de la qualité, nous réservons le droit de modifier les composants ou la conception de ses produits si elle le juge nécessaire.

2 INTRODUCTION

Ce système de vaporisation "High Volume/Low Pressure (HVLP) (volume élevé/basse pression) est conçu pour l'application de revêtements sur des surfaces qui peuvent être peintes plus rapidement qu'avec un pinceau ou un rouleau et qui sont trop petites pour permettre l'utilisation des vaporisateurs sans air traditionnels. Le système comprend les composants suivants : un interrupteur d'alimentation, un câble d'alimentation, une lampe témoin de filtre, un commutateur de briseur de circuit, un système de double filtration, un support de godet, un boyau pour l'air et une sortie d'air.

La turbine est également munie d'une trousse d'outils. Elle est située sur le revers de la turbine et peut servir à ranger les jeux de gicleur ou autres petites pièces de rechange.



- 1 Commutateur de briseur de circuit
- 2 Lampe témoin de filtre
- 3 Filtre
- 4 Entrée d'air
- 5 Support de godet avec insert
- 6 Filtre (à l'extrémité du carter de filtre)
- 7 Interrupteur / Réglage du débit
- 8 Sortie d'air
- * Tuyau pour l'air pas d'illustration

** La doublure n'est nécessaire que lors de l'utilisation du Maxum II avec le pistolet de pulvérisation CapLiner™. Le Maxum II avec CapLiner™ pourrait être endommagé si le revêtement n'est pas utilisé.

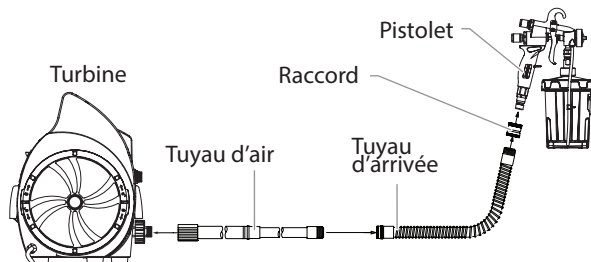
Pour toutes les autres armes à feu, la doublure peut être retirée.

Grâce à ce système HVLP, il est possible d'obtenir une très haute qualité professionnelle avec peu de préparation et de temps de réglage. Veuillez SVP consulter toutes les informations contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner le système.

3 UTILISATION D'UN SYSTÈME DE VAPORISATION HVLP

Se reporter aux informations suivantes pour faire fonctionner et bien assimiler le système de vaporisation HVLP.

Il est possible que votre système comprenne un tuyau court pour l'air (« tuyau d'arrivée »). Le tuyau court devrait être raccordé au tuyau long ou à un système de pulvérisation éloigné (vendu séparément) et NON directement à la turbine. Reportez-vous à votre mode d'emploi du pistolet pulvérisateur pour des instructions complètes.



Ne raccordez pas le tuyau court d'arrivée d'air directement à la turbine, car cela endommagera le tuyau.

3.1 PRÉPARATION

Utiliser la procédure suivante pour préparer à faire fonctionner le système de vaporisation HVLP.

1. Brancher le câble d'alimentation de la turbine dans une prise électrique à 3 broches équipée d'une mise à la terre.



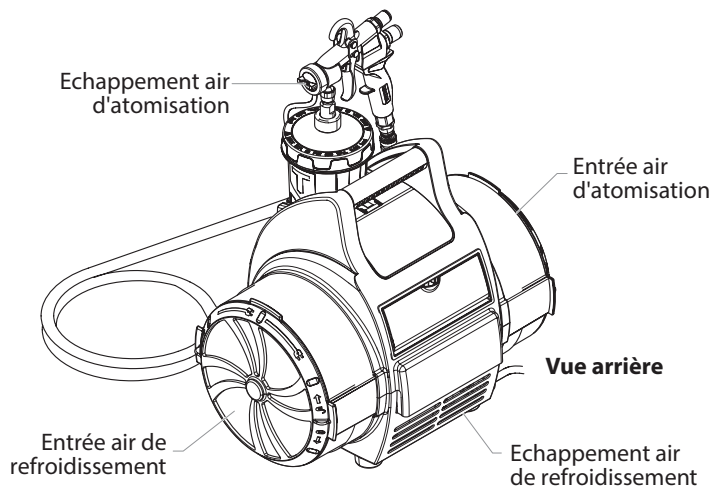
Maintenir la turbine aussi éloignée que possible de la zone de vaporisation, de manière à éviter tout incendie ou explosion provoqué par les pièces produisant des étincelles.

2. Préparer à faire fonctionner le pistolet de vaporisation. Se reporter au manuel du pistolet de vaporisation pour les informations concernant la préparation de l'équipement, le réglage et la vaporisation.

3. Raccorder le boyau pour l'air à la sortie d'air de la turbine.
4. Raccorder le boyau pour l'air à l'entrée d'air du pistolet de vaporisation.
5. Mettre en marche la turbine et commencer à vaporiser.

3.2 SYSTÈME DE DOUBLE FILTRATION

La turbine comporte deux filtres à air différents — un pour l'atomisation de l'air et l'autre pour le refroidissement de l'air. Le filtre à air pour l'atomisation est un filtre à mailles fin à deux étages conçu pour piéger les particules néfastes à la qualité de la finition. L'air d'atomisation est évacué à travers la buse du pistolet de vaporisation où il atomise le matériau du revêtement. Le filtre à air pour le refroidissement est un filtre à mailles grossier conçu pour permettre un débit d'air de refroidissement approprié à travers la turbine. L'air de refroidissement est évacué par l'échappement d'air de refroidissement situé à l'avant de la turbine.



SYSTÈME D'AVERTISSEMENT DE FILTRE

Le système d'avertissement du filtre de la turbine comporte une lampe témoin de filtre rouge sur le panneau de commande frontal et un commutateur de débit d'air à l'intérieur de la turbine. Lorsque le commutateur de débit d'air ne détecte pas le débit d'air approprié devant circuler à travers la turbine, la lampe témoin s'allume pour indiquer qu'il est temps de nettoyer ou de changer les filtres.



Le système d'avertissement du filtre n'arrête pas le fonctionnement de la turbine.



Attention

Nettoyer régulièrement les filtres. Les filtres engorgés peuvent engendrer une surchauffe et peut-être endommager l'unité.

4 MAINTENANCE

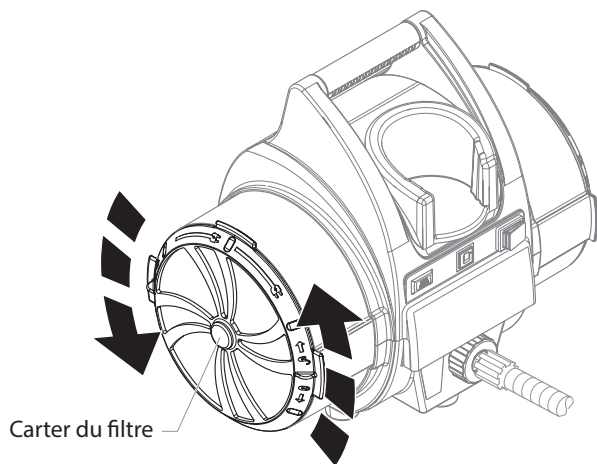
Utiliser la procédure suivante pour maintenir votre pistolet de vaporisation HVLP en bon état de fonctionnement.

4.1 NETTOYAGE/REPLACEMENT DES FILTRES



Assurez-vous que la turbine est débranchée avant de changer les filtres.

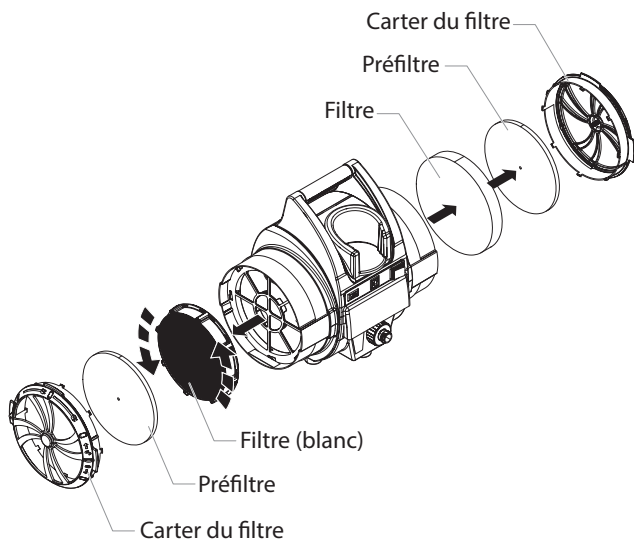
1. Enlevez les couvercles de filtre de chaque côté de la turbine en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



2. Enlevez chaque jeu de filtre (préfiltre et filtre) du boîtier du filtre de chaque côté de la turbine.



Le filtre de papier blanc plissé s'enlève de la turbine de la même manière que le couvercle de filtre. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller et l'enlever.



3. Nettoyer les filtres. Donner des petits coups sur les filtres pour évacuer les contaminants ou utiliser de l'air comprimé pour les chasser. Pour les matières qui ne sont pas évacuées facilement, tremper les filtres dans de l'eau savonneuse ou dans de l'essence minérale. Laisser sécher complètement les filtres avant de les remonter dans la turbine.



Pour nettoyer les filtres, ne pas utiliser de solvants hautement inflammable tels que les diluants à peinture-laque.



Ne laissez pas tremper le filtre de papier plissé dans des solvants. Tapotez seulement le filtre ou utilisez de l'air comprimé en le dirigeant à l'intérieur (côté propre).

4. Remonter chaque filtre dans son carter correspondant.



Assurez-vous que le filtre de papier blanc plissé est raccordé solidement aux rayons de la cuvette de filtre. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer solidement en place.

5. Replacez les couvercles de filtre de chaque côté de la turbine en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Après plusieurs nettoyages, il peut devenir nécessaire de remplacer les filtres. Se reporter à la liste de pièces à la fin de ce manuel pour la référence de l'ensemble de remplacement de filtre.

4.2 NETTOYAGE LE TUYAU D'AIR

1. Essuyer périodiquement la surface externe des tuyau d'air avec un chiffon humide pour maintenir propre.



Ne pas submerger ou ne pas rincer les tuyau d'air avec l'eau ou aucun produit chimique.

Ne pas nettoyer ce tuyau à l'aide de butanone, de naphta, d'essence minérale, de diluant ou de xylol. Une exposition prolongée à ces produits pourrait l'endommager.

Rangez à l'intérieur d'un bâtiment avec le cordon d'alimentation enroulé autour de la poignée.

5 RECHERCHE DES PANNES

PROBLÈME

CAUSE

SOLUTION

A. Débit d'air restreint ou aucun débit d'air	1. Le bouton de réglage de débit d'air sur le pistolet de vaporisation est fermé 2. Les filtres à air sont colmatés	1. Ajuster le bouton de réglage de débit d'air 2. Nettoyer ou remplacer les filtres
B. La lampe témoin de filtre est allumée	1. Les filtres à air sont colmatés	1. Nettoyer ou remplacer les filtres
C. La turbine n'a pas de puissance	1. Pas d'alimentation électrique 2. Le disjoncteur a été déclenché. 3. Les balais de la turbine sont usés	1. Vérifier l'alimentation électrique 2. Retournez le disjoncteur à sa position enclenchée. Si le problème ne se règle pas, faites inspecter la turbine à un centre de service autorisé Titan. 3. Faire remplacer les balais par un centre de service agréé Titan
D. Production excessive d'arcs électriques/étincelles dans la turbine	1. Les balais de la turbine sont usés 2. Le commutateur est endommagé	1. Faire remplacer les balais par un centre de service agréé Titan 2. Remplacer la turbine (contacter un technicien Titan)

IMPORTANT :

- Le moteur de la turbine peut être endommagé si on n'en effectue pas l'entretien approprié. Faire vérifier l'usure des brosses (N/P 277243) par un centre d'entretien autorisé à toutes les 400 heures d'utilisation.
- Nettoyer régulièrement les filtres. Si le voyant lumineux s'allume, c'est qu'il est temps d'y voir. Les filtres engorgés peuvent engendrer une surchauffe et peut-être endommager l'unité.
- Pour obtenir de plus amples renseignements en matière de diagnostic des anomalies, consulter le manuel accompagnant le pistolet.

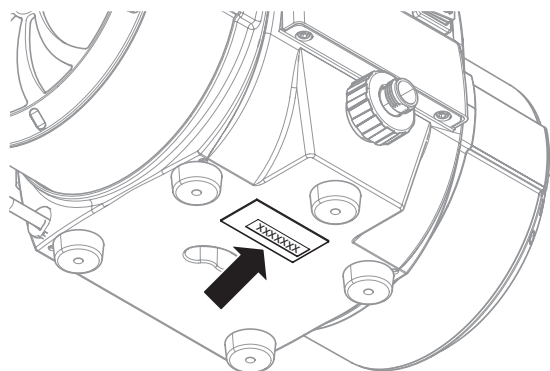
SPÉCIFICATIONS

Pression d'air	: 9,5 psi
Alimentation	: 120VAC, 60 Hz, 13,8 A
Poids de la turbine	: 10,2 kg
Longueur du tuyau principal	: 9,1 m
Pistolet compris	: New Maxum II avec Capliner™

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrer votre appareil en ligne à www.titantool.com.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE



1	NORMAS DE SEGURIDAD	14
1.1	Explicación de los símbolos utilizados	14
1.2	Instrucciones para conectar a tierra	15
1.3	Peligros para la seguridad	15
1.4	Servicio	16
2	INTRODUCCIÓN	16
3	CÓMO USAR UN SISTEMA DE ATOMIZACIÓN HVLP	11
3.1	Preparación	11
3.2	Sistema doble de filtration	11
4	MANTENIMIENTO	12
4.1	Limpieza/cambio de filtros	12
4.2	Limpieza la manguera de aire	12
	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	13
	REGISTRO DEL PRODUCTO	13
	LISTA DE PIEZAS	14-17
	DIAGRAMA ELÉCTRICO	18
	GARANTIA	19

1 NORMAS DE SEGURIDAD

1.1 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.



→ Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.



→ Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.



→ Peligro de quemadura en la piel



→ Peligro de descarga eléctrica



→ Peligro de incendio



→ Peligro de explosión



→ Mezclas de vapores tóxicos y/o inflamables. Peligro de intoxicación y quemadura



→ Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.

1.2 INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA

Este producto se debe conectar a tierra. En caso de que ocurra un corto circuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al proporcionar un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene un alambre de conexión a tierra con un enchufe de conexión a tierra apropiado. El enchufe se debe enchufar en una toma de corriente que se haya instalado y conectado a tierra debidamente, de acuerdo con todos los códigos y estatutos locales.

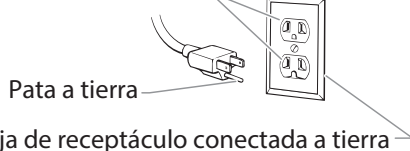


ADVERTENCIA - La instalación incorrecta del enchufe a tierra puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico.

Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el alambre de conexión a tierra a ninguno de los terminales de hoja planos. El alambre con aislamiento que tiene la superficie exterior de color verde con franjas amarillas o sin ellas es el alambre de conexión a tierra que debe conectarse al conector de conexión a tierra.

Verifique con un electricista o técnico de servicio calificado si las instrucciones para conectar a tierra no le han quedado completamente claras, o si duda que el producto haya quedado conectado a tierra de manera apropiada. No modifique el enchufe que se proporciona. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, pídale a un electricista calificado que instale la toma apropiada.

Receptáculo conectado a tierra



Pata a tierra

Tapa de la caja de receptáculo conectada a tierra



Atención

Use solamente extensiones trifilares que tengan un enchufe de conexión a tierra de 3 hojas y un receptáculo de triple ranura que acepte el enchufe del producto. Asegúrese de que su extensión esté en buenas condiciones.

Cuando use una extensión, asegúrese de usar una que sea lo suficientemente resistente como para soportar la corriente que descargue su producto. Un cable de un tamaño menor causará una caída de voltaje en la línea que dará como resultado una pérdida de energía y un sobrecalentamiento. Se recomienda usar un cable de calibre 12.

Si se utiliza un cable de extensión en el exterior, tiene que estar marcado con el sufijo W-A después de la designación del tipo de cable. Por ejemplo, SJTW-A para indicar que el cable es apropiado para uso en exteriores.



No se recomienda usar una extensión de más de 100 pies. Use una longitud mayor de manguera de pintura, no una extensión más larga. Una extensión más corta asegurará que haya la energía eléctrica máxima para tener un funcionamiento apropiado.

1.3 PELIGROS PARA LA SEGURIDAD



PELIGRO: EL PELIGRO DE EXPLOSIONES A CAUSA DE MATERIALES INCOMPATIBLES

puede provocar lesiones graves o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- No use materiales que contengan blanqueador o cloro.
- No use solventes de hidrocarburos halogenados como blanqueador, mohocida, cloruro de metileno y 1,1,1 tricloroetano. No son compatibles con el aluminio.
- Diríjase al proveedor de revestimientos para obtener los datos de compatibilidad del material con el aluminio.



PELIGRO: GENERAL

Pueden producirse lesiones graves o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad antes de hacer funcionar cualquier equipo.
- Observe todos los códigos locales, estatales y nacionales apropiados que rigen las medidas de ventilación, prevención de incendios y operación.
- Los Estándares de Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos se han adoptado bajo el Decreto de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA por sus siglas en inglés). Deben consultarse estos estándares, particularmente la parte 1910 de los Estándares Generales y la parte 1926 de los Estándares de la Construcción.
- Utilice únicamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades si usa piezas que no cumplen con las especificaciones mínimas y dispositivos de seguridad del fabricante.
- Antes de usarla cada vez, revise todas las mangueras para ver que no tengan cortadas, fugas, una cubierta desgastada por abrasión o con abolladuras, así como uniones dañadas o que se hayan movido. Si existiera cualquiera de estas condiciones, reemplace la manguera inmediatamente. No repare nunca una manguera. Reemplazar lo con una manguera idéntica de reemplazo.
- No atomice en días con viento.
- Use ropa que evite el contacto de la pintura con la piel y el cabello.
- Nunca apunte la pistola hacia alguna parte del cuerpo.



PELIGRO: VAPORES PELIGROSOS

Las pinturas, disolventes, insecticidas y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden provocar náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.

PREVENCIÓN:

- Use una careta o mascarilla en caso de que puedan inhalarse vapores. Lea todas las instrucciones facilitadas con la mascarilla para asegurarse de que proporciona toda la protección necesaria.
- Lleve gafas protectoras.
- Lleve las ropas de protección exigidas por el fabricante del material.



PELIGRO: QUEMADURAS EN LA PIEL

Las piezas calientes pueden provocar graves quemaduras en la piel.

PREVENCIÓN:

- Los acoples de desconexión rápida de la manguera y la pistola pulverizadora se pueden calentar durante la operación. Evite el contacto de la piel con tales acoples cuando estén calientes. Permita que los acoples de desconexión rápida se enfríen antes de desconectar la pistola pulverizadora de la manguera.



PELIGRO: EXPLOSIONES E INCENDIOS

Los humos de las pinturas y disolventes pueden explotar o inflamarse, pudiendo provocar lesiones graves y/o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- Se deberá contar con un escape y entrada de aire fresco para mantener el aire del área de atomización libre de acumulaciones de vapores inflamables.
- La turbina contiene partes que producen chispa. La turbina debe colocarse en un área bien ventilada a distancia máxima del área de pintado.
- Evite que haya cualquier fuente de ignición como la electricidad estática, llamas abiertas, flamas de pilotos, objetos calientes, cigarros y chispas que provengan de conectar y desconectar cables de energía e interruptores de luces que estén funcionando.
- Tenga muchísimo cuidado al usar materiales cuyo punto de ignición sea inferior a 100° F (38° C). El punto de ignición es la temperatura a la cual pueden encenderse los vapores emanados por un fluido al exponerlos a llamas o chispas.
- Debe haber equipo para extinción de incendios que además funcione bien.

- El cable de energía debe conectarse en un circuito que esté conectado a tierra.
- Siga las medidas de precaución y advertencias de seguridad del fabricante del material y del solvente.

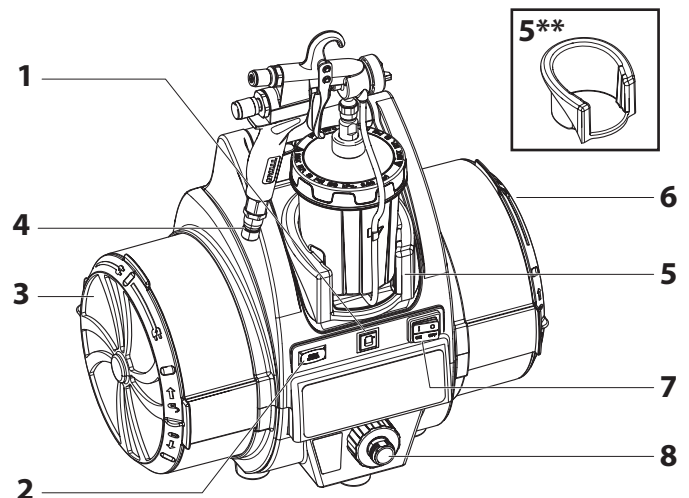
1.4 SERVICIO

Si su pistola necesitara recibir servicio durante el periodo de garantía, devuelva la pieza y la prueba de compra al distribuidor donde la compró. Nosotros decidiremos si la reparamos o la reemplazamos. Por el compromiso continuo que se tiene de mejorar la calidad, nosotros reservamos el derecho de hacer cambios de componentes o diseño cuando sea necesario.

2 INTRODUCCIÓN

Este sistema de atomización Alto Volumen/Baja Presión (HVLP) está diseñado para aplicar recubrimientos a superficies que pueden pintarse más rápidamente que con brocha o rodillo y que son demasiado pequeñas para los tradicionales atomizadores sin aire. Los componentes de este sistema incluyen un switch de potencia, cable de energía, luz de advertencia del filtro, un interruptor de rompedor de circuito, sistema doble de filtración, un porta latas, una manguera de aire y una salida de aire.

La turbina también cuenta con una caja de herramientas, ubicada en la parte posterior, la cual se puede utilizar para guardar conjuntos de proyector u otros repuestos pequeños.



- 1 Interruptor de rompedor de circuito
- 2 Luz de advertencia del filtro
- 3 Filtro
- 4 Entrada de aire
- 5 Porta latas
- 6 Filtro (en el extremo de la lata del filtro)
- 7 Interruptor / Selector de velocidad
- 8 Salida de aire
- * Manguera de aire no muestra

** El liner sólo es necesario cuando se utiliza el Maxum II con pistola de pulverización CapLiner™. Podrían producirse daños en el Maxum II con CapLiner™ si no se utiliza el forro.

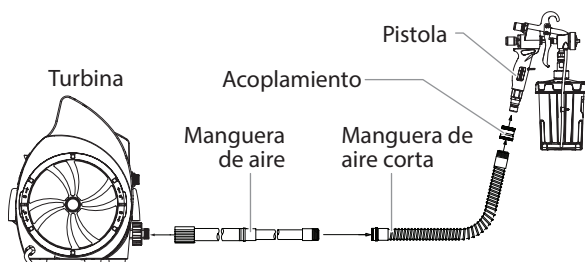
Para todas las demás pistolas, se puede retirar el revestimiento.

Con este sistema de atomización HVLP, usted puede lograr un acabado profesional de la mayor calidad con poco o nada de tiempo de preparación. Por favor revise toda la información en este manual antes de usar el sistema.

3 CÓMO USAR UN SISTEMA DE ATOMIZACIÓN HVLP

Consulte la siguiente Información para operar y entender su sistema de atomización HVLP.

Puede que su sistema incluya una manguera de aire corta (con conexión flexible). La manguera corta se debe conectar a la manguera más larga o a un sistema de pulverización remoto (vendido por separado) y NO directamente a la turbina. Consulte el manual de instrucciones de la pistola pulverizadora para conocer las instrucciones completas.



No conecte la manguera de aire corta con conexión flexible directamente a la turbina, ya que se puede dañar la manguera.

3.1 PREPARACIÓN

Use el siguiente procedimiento para preparar su sistema de atomización HVLP para operación.

1. Conecte el cable de potencia de la turbina en un contacto aterrizado de 3-ranuras.



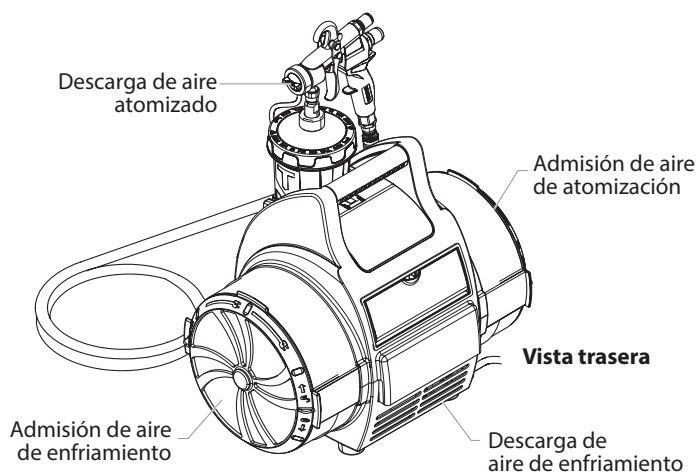
Mantenga la turbina a la máxima distancia posible del área de pintado para salvaguardar contra la posibilidad de explosión o incendio causado por partes eléctricas generando chispa.

2. Prepare su pistola atomizadora para operación. Consulte el manual de su pistola atomizadora para preparación del material, e información de preparación y atomización.
3. Conecte la manguera de aire a la salida de aire en la turbina.

4. Conecte la manguera de aire a la entrada de aire en su pistola atomizadora.
5. Encienda la turbina y comience a pintar.

3.2 SISTEMA DOBLE DE FILTRACIÓN

La turbina tiene dos filtros de aire diferentes - uno para atomizar el aire y el otro para enfriar el aire. El filtro de atomización es un filtro de dos etapas, con tamiz de malla fina diseñado para atrapar las partículas que pudieran dañar su acabado. El aire atomizado se descarga a través de la boquilla de la pistola de aire donde atomiza el material de recubrimiento. El filtro de enfriamiento es de malla gruesa diseñado para permitir el paso del flujo adecuado de aire a través de la turbina para enfriarlo. El aire de enfriamiento es ventilado a través de la descarga de aire de enfriamiento al frente de la turbina.



SISTEMA DE ADVERTENCIA DE FILTRO

El sistema de advertencia de filtro en su turbina consiste de una luz roja de advertencia del filtro en el tablero de control delantero y un switch de flujo de aire dentro de la turbina. Cuando el switch de flujo de aire no detecta el flujo adecuado de aire pasando por la turbina, se enciende la luz de advertencia para indicar la necesidad de limpiar o cambiar los filtros.



El sistema de advertencia de filtro no apaga la turbina.



Limpie los filtros regularmente. Los filtros tapados pueden causar un calor excesivo y posiblemente que la unidad se dañe.

4 MANTENIMIENTO

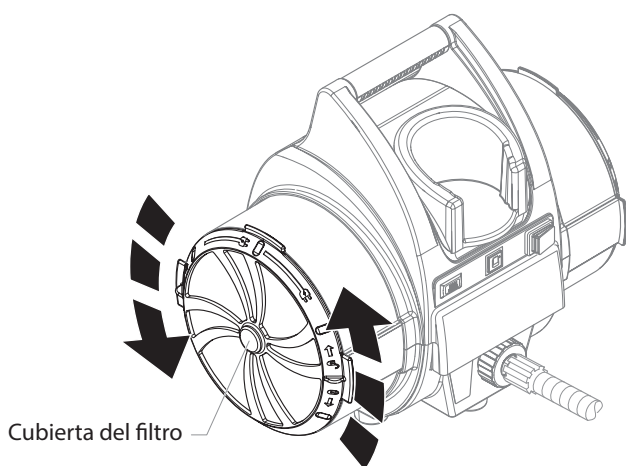
Use los siguientes procedimientos para que su sistema de atomización HVLP trabaje correctamente.

4.1 LIMPIANDO / CAMBIANDO LOS FILTROS



Asegúrese de que la turbina esté desconectada antes de cambiar los filtros.

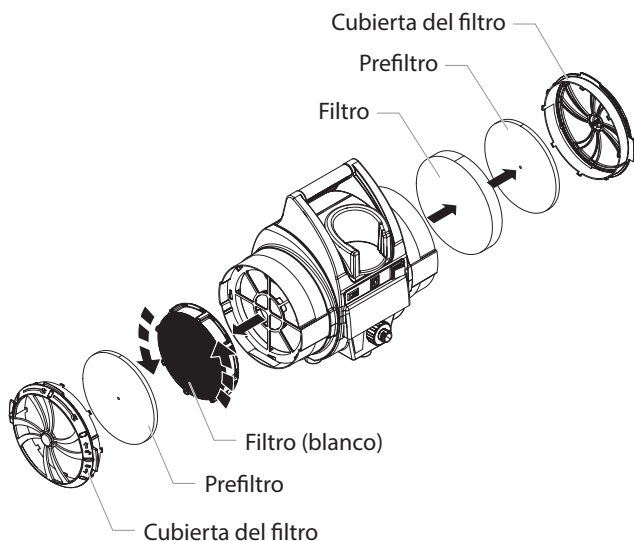
1. Retire las tapas de los filtros que se encuentran a cada lado de la turbina girándolas en sentido contrario al de las agujas del reloj.



2. Retire cada conjunto de filtro (prefiltro y filtro), de la carcasa del filtro a cada lado de la turbina.



El filtro plisado blanco se retira de la turbina de la misma forma que la tapa del filtro. Gire en sentido contrario al de las agujas del reloj para desbloquear y retirar.



No use solventes inflamables, tales como adelgazador de laca, para limpiar los filtros.



No empape el filtro plisado de papel en solventes. Solamente golpee el filtro o use aire comprimido directamente en el interior (lado limpio).

4. Inserte cada filtro nuevamente en su lata de filtro correspondiente.



Asegúrese de que el filtro plisado esté ajustado firmemente en los rayos del recipiente cilíndrico. Gire en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar.

5. Vuelva a colocar las tapas de los filtros que se encuentran a cada lado de la turbina girándolas en el sentido de las agujas del reloj.

Después de varias limpiezas, pudiera ser necesario reponer los filtros. Consulte la lista de partes al final de este manual para el número de parte de los juegos de filtros de repuesto.

4.2 LIMPIANDO LA MANGUERA DE AIRE

1. Limpiar periódicamente la superficie externa de la manguera de aire con un paño húmedo para mantener limpio.



No sumergir ni limpiar la manguera de aire con agua o cualquier producto químico.

No utilice metil etil cetona (MEK), nafta, disolvente, disolvente de pintura o xilol/xileno para limpiar esta manguera. La exposición por periodos prolongados de tiempo puede provocar daños a la manguera.

Guarde la unidad en interiores con el cable enrollado alrededor de la manilla.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA

CAUSA

SOLUCIÓN

A. Flujo restringido de aire o ningún flujo

1. Está cerrada la perrilla de ajuste de flujo en la pistola atomizadora
2. Los filtros de aire están tapados

1. Ajuste la perrilla de ajuste de flujo de aire
2. Limpie o reponga los filtros

B. La luz de advertencia del filtro está encendida

1. Los filtros de aire están tapados

1. Limpie o reponga los filtros

C. La turbina no tiene energía

1. No hay energía en la fuente de poder
2. Se desconectó el interruptor automático.
3. Los cepillos de la turbina están desgastados

1. Revise la fuente de poder
2. Reinicie el interruptor automático. Si los problemas persisten, solicite que un centro de servicio técnico autorizado de Titan inspeccione la turbina.
3. Mande cambiar los cepillos en un centro de servicio autorizado Titan.

D. Arqueo/chispas excesivas en la turbina

1. Los cepillos de la turbina están desgastados
2. Conmutador dañado

1. Mande cambiar los cepillos en un centro de servicio autorizado Titan
2. Cambie la turbina (consulte un técnico de servicio Titan)

IMPORTANTE:

- El motor de la turbina se puede dañar si no se le da servicio de manera apropiada. Pida a un centro de servicio autorizado que verifique el desgaste de las brochas (Juego N/P 277243) cada 400 horas.
- Limpie los filtros regularmente. Cuando la luz de advertencia se encienda, significará que es tiempo de limpiar los filtros. Los filtros tapados pueden causar un calor excesivo y posiblemente que la unidad se dañe.
- Vea el manual que viene con la pistola para consultar la información de detección de problemas adicional.

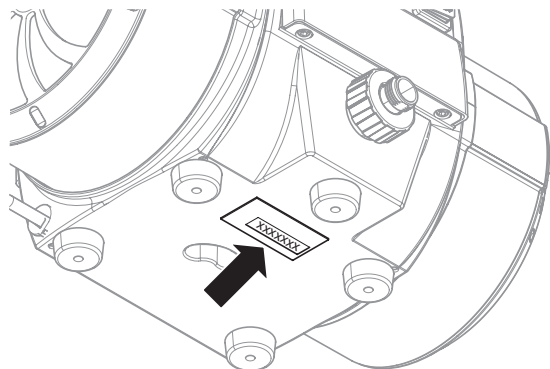
ESPECIFICACIONES

Presión de aire	: 9,5 psi
Potencia	: 120VAC, 60 Hz, 13,8 A
Peso de la turbina	: 10,2 kg
Peso de la manguera principal	: 9,1 m
Se incluye la pistola	: New Maxum II con Capliner™

REGISTRO DEL PRODUCTO

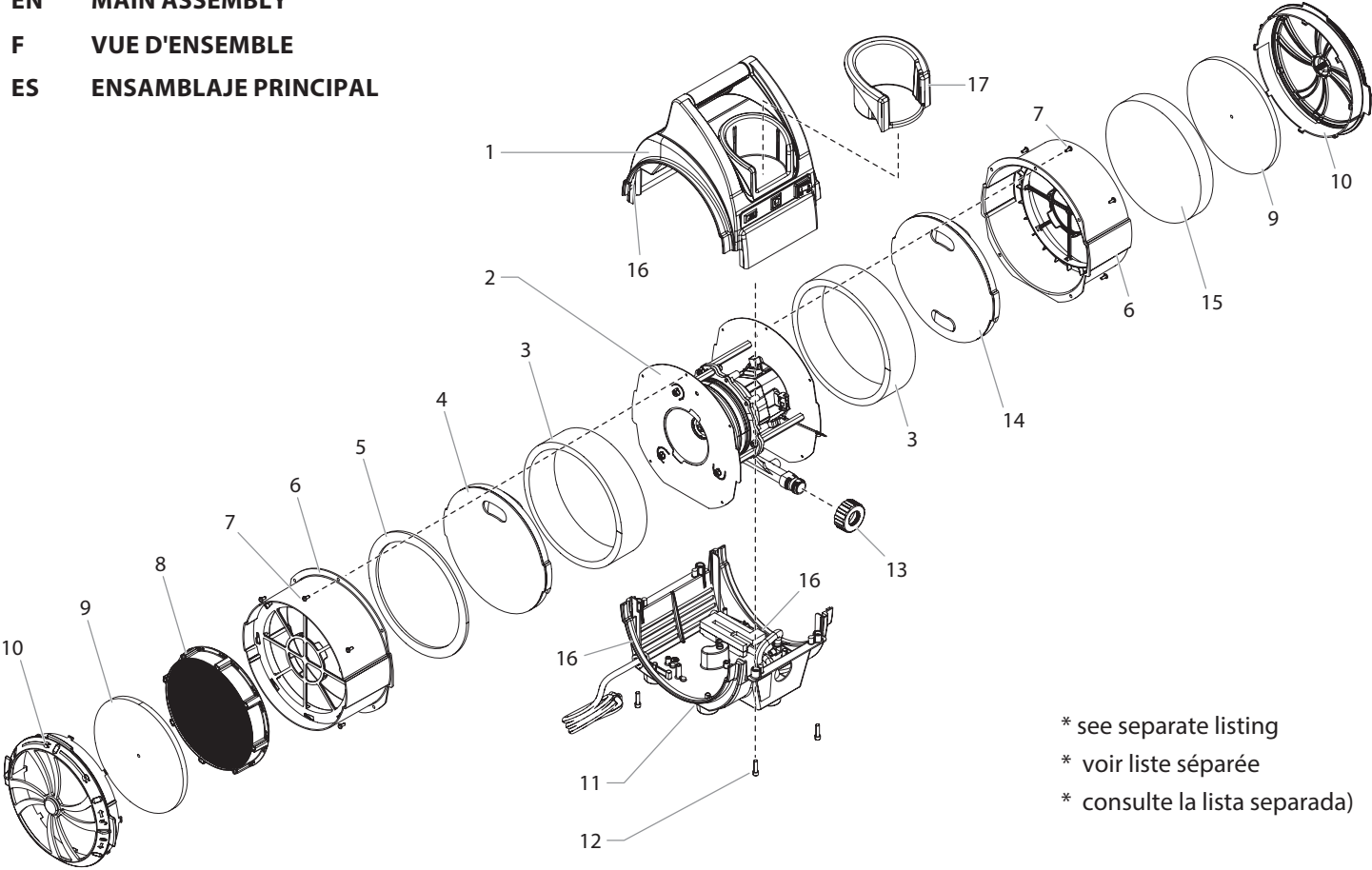
Registre su producto en línea en www.titantool.com.

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE



CUADRO DE PIEZAS DE RECAMBIO

EN MAIN ASSEMBLY
F VUE D'ENSEMBLE
ES ENSAMBLAJE PRINCIPAL

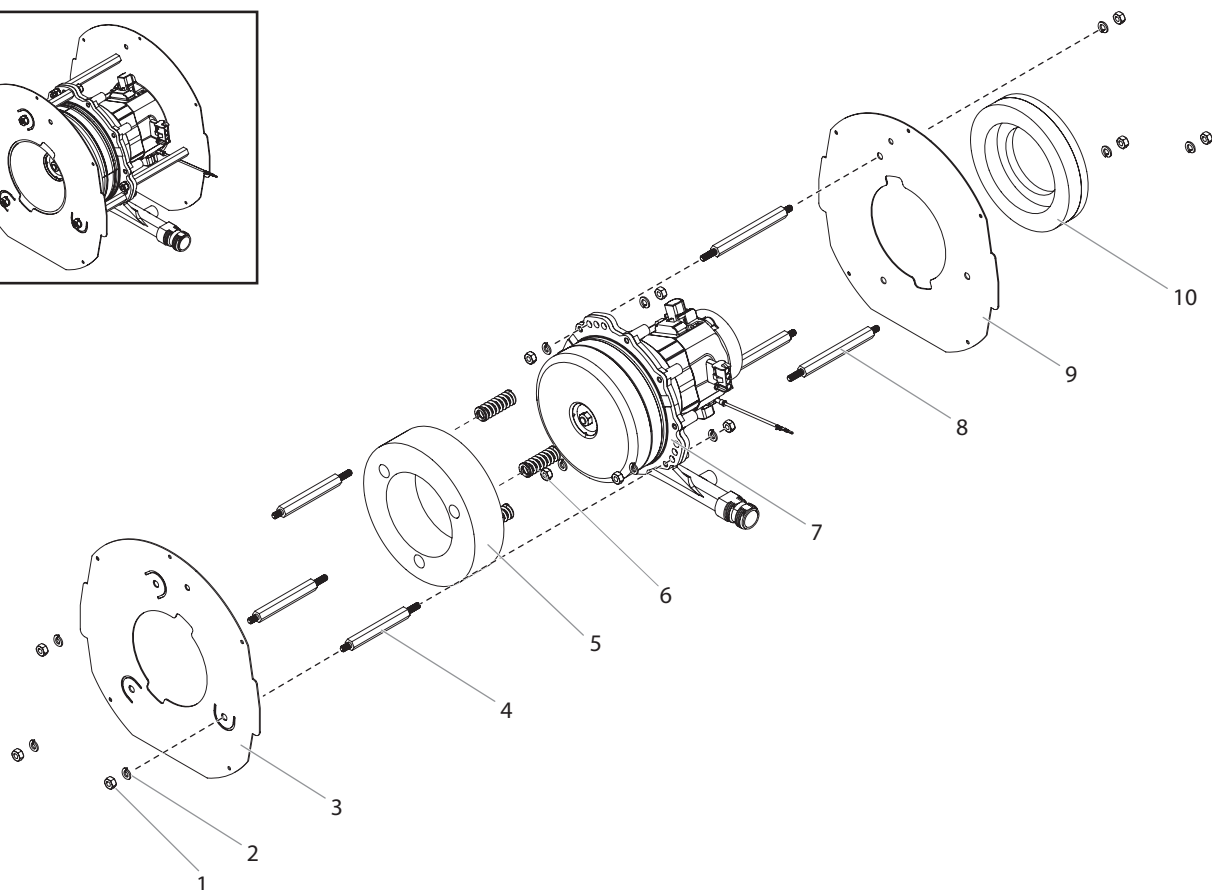
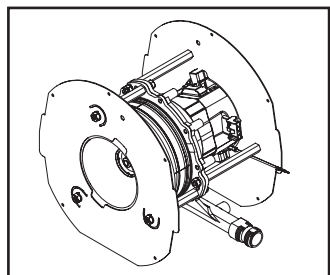


* see separate listing
* voir liste séparée
* consulte la lista separada)

#	CS X 95	Description	Description	Descripción
1*	-----	Upper housing assembly	Ensemble de boîtier supérieur	Ensamblaje de caja superior
2*	-----	4-Stage turbine assembly, 120V	Turbine en 4 pièces, 120 V	Conjunto de la turbina, 4-fases
3	524927	Sidewall silencer (2)	Silencieux (2)	Silenciador (2)
4	0524593A	Silencer assembly	Silencieux	Conjunto de silenciador
5	524524	Sealing foam	Mousse d'étanchéité	Espuma de sellado
6	0276136A	Filter can (2)	Carters de filtre (2)	Recipiente del filtro (2)
7	293395	Screw (10)	Vis (10)	Tornillo (10)
8	0524523A	Filter	Filtre	Filtro
9	0524526A	Pre-filter (2)	Préfiltre (2)	Pre-filter (2)
10	2441512A	Filter cover (2)	Carter du filtre (2)	Cubierta de filtro (2)
11*	-----	Lower housing assembly	Ensemble de boîtier inférieur	Ensamblaje de caja fondo
12	858-634	Screw (4)	Vis (4)	Tornillo (4)
13	524596	Exhaust ring	Anneau d'échappement	Anillo de escape
14	524926	Silencer assembly	Silencieux	Conjunto de silenciador
15	0524528A	Filter	Filtre	Filtro
16	524594	Foam tape (4)	Bande de mousse (4)	Cinta de espuma (4)
17	2481976	Cup insert	Insert de godet	Inserto de copa
	277337	Air hose (not pictured)	Tuyau pour l'air (pas d'illustration)	Manguera de aire (no se muestra)
	153165	Viscosity cup (not pictured)	Godet de viscosimètre (pas d'illustration)	Cubeta de viscosidad (no se muestra)
	275625	Quick-disconnect, female (not pictured)	Raccord rapide (pas d'illustration)	Accesorio de desconexión rápida (no se muestra)
	2458972	Spray gun (not pictured)	Pistolet (pas d'illustration)	Pistola (no se muestra)
	275794	Filter kit (includes items 8, 9 and 15)	Trousse de filtre (inclut les éléments 8, 9 et 15)	Juego del filtro (incluye los elementos 8, 9, y 15)

EN TURBINE ASSEMBLY
F ENSEMBLE DE TURBINE

ES ENSAMBLAJE DE TURBINA

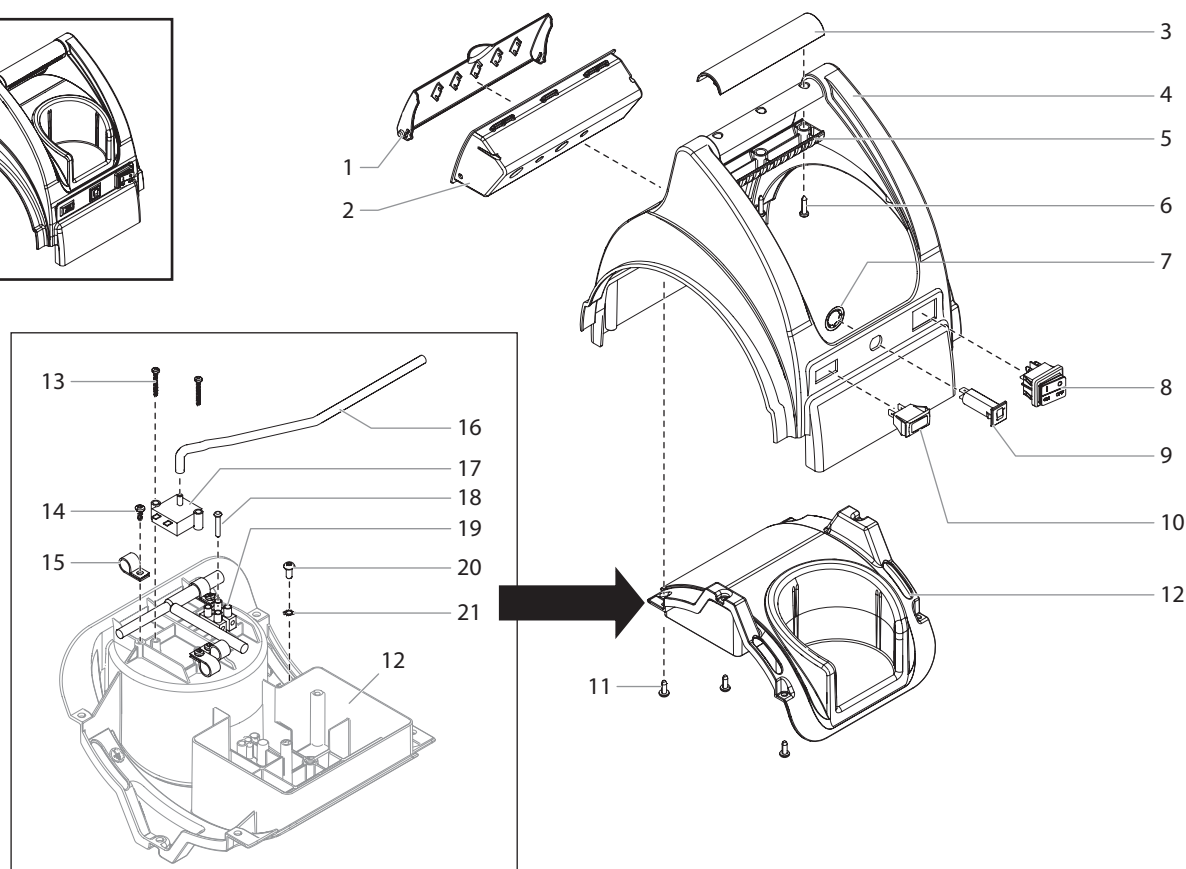
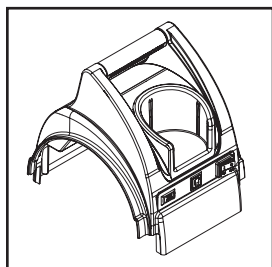


#	CS X 95	Description	Description	Descripción
1	9810108	Nut (12)	Écrou (12)	Tuerca (12)
2	9821503	Lock washer (12)	Rondelle de fixation (12)	Arandela de asegurar (12)
3	523998	Can cover	Couvercle de carter	Cubierta del recipiente
4	524590	Spacer (3)	Espaceur (3)	Separador (3)
5	524686	Turbine can seal	Joint d'étanchéité de carter de turbine	Junta de lata de la turbina
6	529314	Spring (3)	Ressort (3)	Resorte (3)
7	0524289A	4-Stage turbine assembly, 120V	Turbine en quatre pièces, 120 V	Conjunto de la turbina, 4-fases, 120 V
8	524591	Spacer (3)	Espaceur (3)	Separador (3)
9	0524971A	Can cover	Couvercle de carter	Cubierta del recipiente
10	524687	Motor shroud seal	Joint d'étanchéité de carénage de moteur	Junta de la carcasa del motor
	277243	Motor brush kit	Jeu de balais charbon	Juego de escobillas de carbón

CUADRO DE PIEZAS DE RECAMBIO

EN UPPER HOUSING ASSEMBLY
F ENSEMBLE DE BOÎTIER SUPÉRIEUR

ES ENSAMBLAJE DE CAJA SUPERIOR



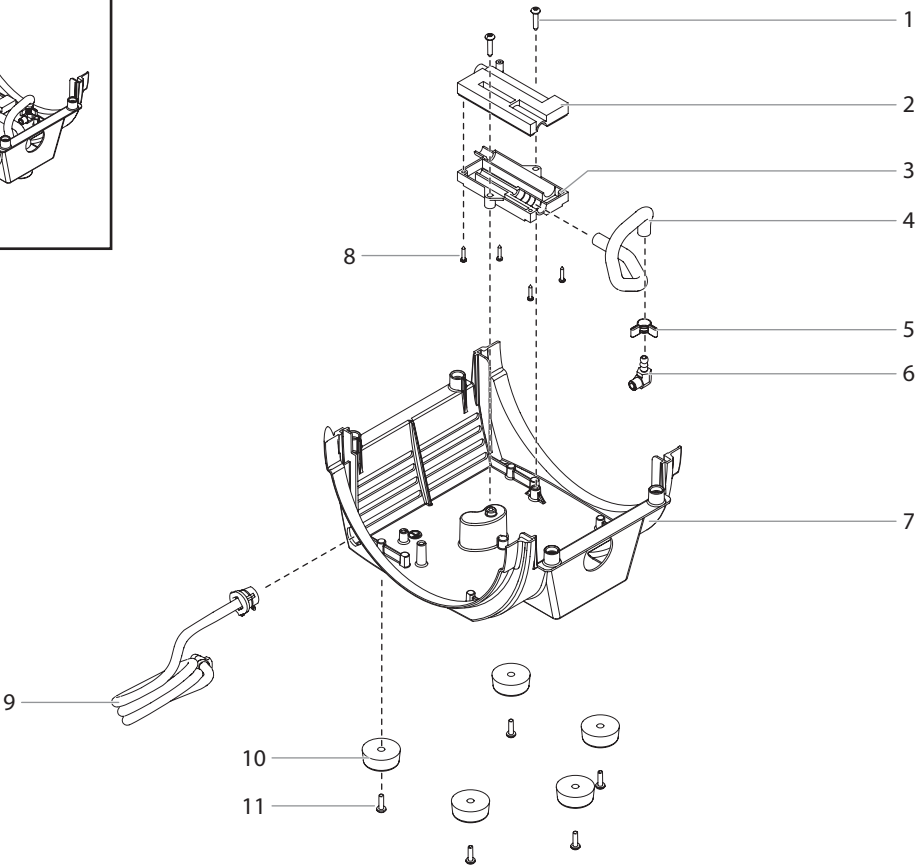
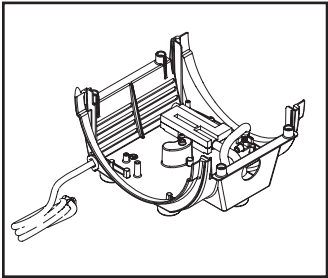
#	CS X 95	Description	Description	Descripción
1	524537	Tool box door	Porte de trousse d'outils	Puerta de la caja de herramientas
2	524538	Tool box	Trousse d'outils	Caja de herramientas
3	524557	Top handle	Poignée supérieure	Manilla superior
4	2439084A	Upper housing	Boîtier supérieur	Caja superior
5	524558	Lower handle	Poignée inférieure	Manilla inferior
6	9802266	Screw (3)	Vis (3)	Tornillo (3)
7	524963	Lock washer	Rondelle de fixation	Arandela de asegurar
8	524553	Switch	Interrupteur	Interruptor
9	524549	Circuit breaker switch kit, 15A	L'équipement de commutateur de briseur de circuit, 15A	El conjunto de interruptor de rompedor de circuito, 15A
10	524547	Warning light assembly, 120V	Voyant lumineux, 120V	Conjunto de la luz de advertencia, 120V
12	2478451	Screw (6)	Vis (6)	Tornillo (6)
13	2478693	Cup holder	Porte-godet	Sostén del depósito
13	9805386	Screw (2)	Vis (2)	Tornillo (2)
14	9802265	Screw (4)	Vis (4)	Tornillo (4)
15	524566	Cable clamp (4)	Bride de câble (4)	Abrazadera de cable (4)
16	277475	Tube	Tube	Tubo
17	277472	Air flow switch	Sélecteur d'aération	Interruptor del flujo de aire
18	9802905	Screw	Vis	Tornillo
19	524625	Wire assembly	Ensemble de câbles	Conjunto de cables
20	9805287	Ground screw	Vis de borne à la terre	Tornillo de conexión a tierra
21	9822106	Lock washer	Rondelle de fixation	Arandela de asegurar

CUADRO DE PIEZAS DE RECAMBIO

EN LOWER HOUSING ASSEMBLY

ES ENSAMBLAJE DE CAJA FONDO

F ENSEMBLE DE BOÎTIER INFÉRIEUR



#	CS X 95	Description	Description	Descripción
1	9805387	Screw (2)	Vis (2)	Tornillo (2)
2	277443	Bleeder box cover	Couvercle de boîte de purge	Cubierta de la caja del purgador
3	277442	Bleeder box base	Base de boîte de purge	Base de la caja del purgador
4	9881911	Exhaust hose	Tuyau d'échappement	Manguera de escape
5	276512	Hose clamp	Agrafe de compression	Abrazadera del apretón
6	276511	Exhaust hose fitting	Raccord de tuyau d'échappement	Adaptador de la manguera de escape
7	2440746A	Lower housing	Boîtier inférieur	Caja fondo
8	9802213	Screw (4)	Vis (4)	Tornillo (4)
9	524592	Cord / strain relief	Cordon / détendeur	Cordón / desbloqueador
10	90628	Foot pad (5)	Coupelles (5)	Amortiguador de la base (5)
11	9803104	Screw (5)	Vis (5)	Tornillo (5)

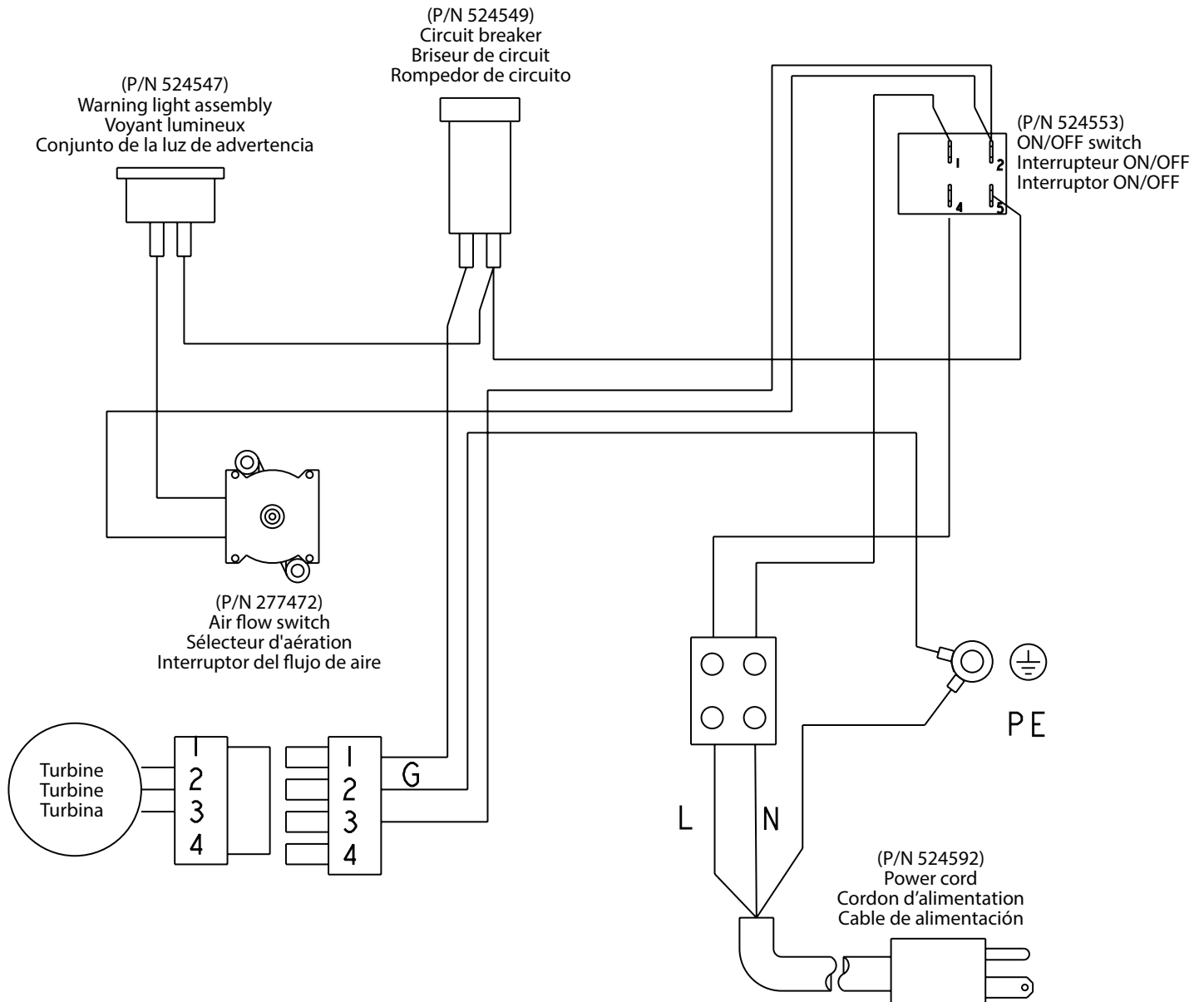
LABELS • ÉTIQUETTES • ETIQUETAS

CS X 95	Description	Description	Descripción
2440356	Front cover label	Étiquette du couvercle avant	Etiqueta de la cubierta delantera
277630	Warning label	Etiqueta de la cubierta del motor	Etiqueta de advertencia

EN WIRING DIAGRAM

ES DIAGRAMA ELÉCTRICO

F DIAGRAMME ÉLECTRIQUE



All electrical work should be performed by an authorized service center.



Tous les travaux d'électricité doivent être effectués par le personnel d'un centre de service autorisé.



Todo trabajo eléctrico debe realizarlo un centro de servicio autorizado.

WARRANTY

Titan Tool, Inc., ("Titan") warrants that at the time of delivery to the original purchaser for use ("End User"), the equipment covered by this warranty is free from defects in material and workmanship. With the exception of any special, limited, or extended warranty published by Titan, Titan's obligation under this warranty is limited to replacing or repairing without charge those parts which, to Titan's reasonable satisfaction, are shown to be defective within twelve (12) months after sale to the End User. This warranty applies only when the unit is installed and operated in accordance with the recommendations and instructions of Titan.

This warranty does not apply in the case of damage or wear caused by abrasion, corrosion or misuse, negligence, accident, faulty installation, substitution of non-Titan component parts, or tampering with the unit in a manner to impair normal operation.

Defective parts are to be returned to an authorized Titan sales/service outlet. All transportation charges, including return to the factory, if necessary, are to be borne and prepaid by the End User. Repaired or replaced equipment will be returned to the End User transportation prepaid.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. TITAN HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE DISCLAIMED IS LIMITED TO THE TIME PERIOD SPECIFIED IN THE EXPRESS WARRANTY. IN NO CASE SHALL TITAN LIABILITY EXCEED THE AMOUNT OF THE PURCHASE PRICE. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES IS EXCLUDED TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW.

TITAN MAKES NO WARRANTY AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN. THOSE ITEMS SOLD, BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN (SUCH AS GAS ENGINES, SWITCHES, HOSES, ETC.) ARE SUBJECT TO THE WARRANTY, IF ANY, OF THEIR MANUFACTURER. TITAN WILL PROVIDE THE PURCHASER WITH REASONABLE ASSISTANCE IN MAKING ANY CLAIM FOR BREACH OF THESE WARRANTIES.

GARANTIE

Titan Tool, Inc. ("Titan") garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur initial ("Utilisateur"), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Exception faite de toute garantie particulière ou limitée et de toute extension de garantie publiées par Titan, la responsabilité de celui-ci se limite, en vertu de la présente garantie, au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont le caractère défectueux aura été démontré de manière satisfaisante pour Titan, dans un délai de douze (12) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne sera applicable que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne sera pas applicable dans les cas d'endommagement ou d'usure dus à l'abrasion, la corrosion, un mauvais usage, la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute autre intervention non autorisée de nature à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses devront être envoyées à un centre de service / vente Titan autorisé. Les frais de transport couvrant y compris le retour à l'usine, seront, le cas échéant, prépayés par l'Utilisateur. Après réparation ou remplacement, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST ACCORDÉE. TITAN REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, NOTAMMENT, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RENONCIATION SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPRESSE.

LA RESPONSABILITÉ DE TITAN NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE POUR UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT. TITAN EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE AUX DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI.

TITAN NE DONNE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN. CES DERNIERS ÉLÉMENTS, VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN (MOTEURS À ESSENCE, COMMUTATEURS, FLEXIBLES, ETC.), SONT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, À LA GARANTIE DU FABRICANT. TITAN S'ENGAGE À PORTER ASSISTANCE AUX ACHETEURS, DANS LES LIMITES DU RAISONNABLE, POUR LA CONSTITUTION DE RÉCLAMATIONS RELATIVES AU NON RESPECT DE CES GARANTIES.

GARANTÍA

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiza que al momento de la entrega al comprador original para su uso ("Usuario Final") el equipo que se encuentra bajo la cobertura de esta garantía no presentará defectos de materiales ni de mano de obra. A excepción de cualquier garantía especial, limitada o extendida publicada por Titan, la obligación de Titan según esta garantía se limita el reemplazo o la reparación sin cargo de las piezas, las que según el criterio de Titan se presenten como defectuosas dentro de doce (12) meses después de la venta al Usuario Final. Esta garantía es aplicable sólo cuando la unidad se instala y se hace funcionar de acuerdo con las recomendaciones e instrucciones de Titan.

Esta garantía no se aplica en caso de daño o desgaste provocado por abrasión, corrosión, uso indebido, negligencia, accidente, instalación defectuosa, sustitución de piezas de componentes que no pertenezcan a Titan o la alteración de la unidad de alguna manera que impida su funcionamiento normal.

Las piezas defectuosas se deben devolver a una tienda de ventas/servicio técnico autorizada de Titan. Todos los cargos de transporte, incluido el regreso a la fábrica de ser necesario, deben ser costeados y pagados por adelantado por el Usuario Final. El equipo que se repare o reemplace se devolverá al Usuario Final con los gastos de envío pagados por adelantado.

NO EXISTE OTRA GARANTÍA EXPRESA. POR ESTE MEDIO TITAN NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN, AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR DENTRO DE LO QUE PERMITA LA LEY. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE NO SE PUEDA NEGAR SE LIMITA AL PERÍODO QUE SE ESPECIFIQUE EN LA GARANTÍA EXPRESA. LA RESPONSABILIDAD DE TITAN NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL VALOR DE LA COMPRA. LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES SEGÚN CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS ESTÁ EXCLUIDA DENTRO DE LO QUE PERMITA LA LEY.

TITAN NO REALIZA NINGUNA GARANTÍA Y NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR EN RELACIÓN CON ACCESORIOS, EQUIPOS, MATERIALES O COMPONENTES QUE VENDA, PERO QUE NO FABRIQUE TITAN. ESTOS ARTÍCULOS QUE VENDA, PERO QUE NO FABRIQUE TITAN (TALES COMO MOTORES DE GAS, INTERRUPTORES, MANGUERAS, ETC.) ESTÁN SUJETOS A LA GARANTÍA, DE EXISTIR ALGUNA, DE SU FABRICANTE. TITAN PROPORCIONARÁ UNA ASISTENCIA RAZONABLE AL COMPRADOR PARA REALIZAR CUALQUIER RECLAMACIÓN POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS.



CAPSPRAY X™
95

UNITED STATES SALES & SERVICE

WEB: www.titantool.com

PHONE: 1-800-526-5362

1770 Fernbrook Lane

Minneapolis, MN 55447

INTERNATIONAL

WEB: www.titantool-international.com